# АСЛАМЫРЗА КАЙТМАЗОВ

## *(К 120-летию со дня рождения)*

Асламырза Бекмурзович Кайтмазов относится к старшему поколению осетинских писателей. Он родился в октябре 1866 года в селе Верхний Зарамаг. Отец его был крестьянин, мать — домохозяйка. Когда Асламырза исполнилось 14 лет, он поступил учиться в Зарамагскую начальную школу.

Он был очень способным учеником, за что его любили все учителя, которые помогли ему продолжить образование после окончания начальной школы. Благодаря им, Асламырза в 1884 году поступил в Горийскую духовную семинарию, которую успешно окончил.

Вернувшись на Северный Кавказ, он работал учителем сначала в Лабе, затем в Армавире, Кабарде, в Зекканазе.

Работая в Лабе, он познакомился с Ольгой, сестрой Коста Хетагурова. Там же он познакомился и с самим Коста. Асламырза очень полюбил творчество Коста и высоко ценил его. В его творчестве явно ощущается влияние Коста. Асламырза в тот период считал себя счастливым. Но это счастье длилось недолго. Спустя несколько лет он развелся с Ольгой и приехал в Дзауджикау. Здесь он начал работать в отделе просвещения и работал вплоть до самой смерти — до 1925 года.

Асламырза любил народ, помогал ему чем только мог. Он всегда защищал бедных, требовал справедливости. Он очень хорошо понимал тяжелую жизнь народа и старался, как мог, облегчить ее. Люди отвечали ему за это любовью, уважали его.

Литературной работой Асламырза начал заниматься еще в семинарии. Писал стихи, рассказы, собирал произведения народного творчества. Делал переводы с русского на осетинский язык. К сожалению, до нас не дошло многое из написанного Асламырзой. Его дом, где хранились рукописи, сгорел. Сгорели и его труды. Четыре стихотворения, дошедшие до нас, были напечатаны в осетинской хрестоматии, и только благодаря этому мы имеем возможность познакомиться с ними.

Его учительская деятельность положительно отразилась на его литературной работе. Он хорошо знал и понимал детскую психологию. Одно из стихотворений Асламырза называется «Сенокос». Это небольшое лирическое произведение. В нем картины природы увязываются с деятельностью человека, с его радостью и большой любовью к жизни. Два других стихотворения «Сирота» и «Мальчики и синица» — также лирические. Они написаны для детей. Язык стихотворений, легкий, красивый. Здесь много глубоких чувств, художественного осмысления действительности. В стихотворении «Сирота» говорится о гибели козы, о том, как тяжело было козленку, как он метался, голодал, искал молоко и т. д.

Стихотворение «Мальчики и синица» переведено с русского языка. Оно очень близко по своему содержанию и по мысли стихотворению Коста Хетагурова «Птичка и дети». Мальчики поймали синичку и просят ее, чтобы она пожила с ними, что они ее не обидят, будут за ней ухаживать, кормить, поить. Но птичка любит свободу, она благодарит мальчиков за их добрые намерения, но такая жизнь будет ей в тягость и просит, чтобы они ее отпустили. То же самое мы видим и в произведении Коста: дети поймали птичку, обещают ей хорошую жизнь, но птичка не соглашается на это. Место в корзине, которое ей обещают дети, она называет тюрьмой.

Когда дети поняли, что синица не соглашается жить с ними, они отпустили, выполнив ее желание.

Асламырза высоко ценил труд, работу. Это было основным мотивом его творчества. Автор учит, что ежедневный труд приносит пользу. Поэтому одно из своих произведений он назвал «Труд». Таким писателем был Асламырза, которому в этом месяце исполняется 120 лет, но он живет и будет жить в памяти народа.

**Д. БЕГИЗОВ.**

# Предпраздничная торговля

В субботу, 1 ноября, некоторые колхозы и совхозы нашей области привезли и продавали трудящимся города Цхинвали осенний урожай сельскохозяйственных продуктов. Так, хозяйства Цхинвальского района на улице Ленина продавали мясо, сыр, куры, овощи, фрукты и другие продукты. Хозяйства Знаурского района продавали такие же продукты жителям жилмассива. В тот день сельскохозяйственные продукты продавали и недалеко от лесокомбината.



**НА СНИМКЕ:** предпраздничная торговля на улице Ленина.

Фото М. Алборова.

# Ускорим научно-технический прогресс

20 октября Юго-Осетинским отделом Республиканского института научно-технической информации был проведен семинар для специалистов завода «Электровибромашина». В работе семинара приняли участие гости из г. Тбилиси — кандидат технических наук, доцент политехнического института Ю. А. Богоявленский, заведующий отделом пропаганды ГрузНИИНТИ М. Г. Хоштария и заведующий Юго-Осетинским отделом ГрузНИИНТИ Р. Б. Бекоев.

Тема семинара — «Организация использования вычислительной техники в промышленном производстве» — отвечала вопросам ускорения темпов роста выпускаемой продукции, которые руководство и коллектив завода ставит одной из первоочередных своих задач. Вопросы эти неразрывно связаны с внедрением новой техники и прогрессивной технологии, что и намечает сделать руководство завода в текущей пятилетке. Это касается внедрения на предприятии гибких производственных систем (ГПС). Внедрение элементов ГПС намечено провести до 1988 года. К этому времени предполагается внедрить 10 станков с числовым программным управлением (ЧПУ), один обрабатывающий центр и одну автоматизированную линию. Все это требует хорошей организации и максимального использования вычислительной техники, без которой не обходится ни один элемент гибких производственных систем, ни один станок с ЧПУ.

По вопросу организации использования вычислительной техники в промышленном производстве выступил Ю. Богоявленский. Он подробно рассказал об истории изобретения вычислительных средств, о том, какие этапы прошли ЭВМ в своем развитии, как использовалась вычислительная техника на различных путях своего совершенствования и как она используется сейчас в промышленном производстве. Немало внимания было уделено в выступлении вопросам программного обеспечения вычислительных средств, языкам программирования. На примере станков с ЧПУ был дан анализ проблем с которыми будет встречатся обслуживающий персонал этих станков, операторы, программисты. Касаясь развития вычислительной техники, выступающий, в частности, сказал, что оно идет в следующих главных направлениях. Во-первых, увеличивается производительность вычислительных комплексов, что включает рост быстродействия, емкости памяти, скорости ввода и вывода информации. Во-вторых, идет разработка эффективных вычислительных методов и соответствующего математического обеспечения. В-третьих, создаются условия непосредственного восприятия информации вычислительным комплексом, его простой связи с оператором, ведущим «разговор» с ЭВМ на привычном машинном языке. Было сказано и о путях, по которым идут ученые в решении этих проблем.

В завершении семинара собравшиеся выразили единодушное мнение о пользе подобного рода мероприятий, которые в конечном счете способствуют более глубокому пониманию многих проблем, стоящих перед коллективом предприятия в плане внедрения передовых научно-технических достижений в производстве.

**А. БЯЗРОВ,**

**инженер Юго-Осетинского отдела Республиканского института научно-технической информации.**

# Спорт

## ФУТБОЛ

Состоялись очередные игры первенства страны по футболу среди команд высшей лиги.

В Тбилиси местное «Динамо» принимало московский «Спартак». Матч завершился вничью — 0:0.

Кутаисское «Торпедо» принимало на своем поле динамовцев Москвы. Столичные футболисты провели в ворота соперников четыре безответных мяча.

Вничью — 2:2 закончился матч между ереванским «Араратом» и киевским «Динамо».

Не был определен победитель и в матче вильнюсского «Жальгириса» и алматинским «Кайратом». И здесь ничья — 1:1.

Единственный гол, забитый харьковчанами, принес им победу в матче с одесским «Черноморцем».

Со счетом 2:1 «Нефтчи» Баку переиграл на своем поле днепропетровский «Днепр». Такой же результат был зафиксирован в матче между донецким «Шахтером» и минским «Динамо». Горняки оказались сильнее.

В Ленинграде встречались «Зенит» и московское «Торпедо». Успех в этом матче сопутствовал гостям, 0:2 — таков окончательный итог матча.

Редактор
П. ТЕДЕЕВ

# ТЕЛЕВИДЕНИЕ

**ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА**

**(По местному времени)**

**ВТОРНИК, 4 ноября**

9.00 Время. 9.40 Учиться у Ленина. Телевизионная экскурсия школьников в музей «Кабинет и квартира В. И. Ленина в Кремле». 10.05 М. Горький — «Жизнь Клима Самгина». Фильм-спектакль. 13.05 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Документальные фильмы. 16.25 Поэзия М. Светлова. 17.15 Новости. 17.20 Русская речь. 17.50 Концерт. 18.20 Отчего и почему? 18.50 Мультфильмы. 19.10 Премьера документального фильма «ЮНЕСКО: 40 лет сотрудничества». 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Трезвость — норма жизни. Выездная редакция тележурнала передает... Выпуск 3-й. 20.10 История немеркнущие строки. «В дни Октября». Художественный фильм. 22.00 Время. 22.40 Песня-86 (из Вильнюса). 0.20 Сегодня в мире.

**СРЕДА, 5 ноября**

9.00 Время. 9.40 Клуб путешественников. 10.40 «В дни Октября». Художественный фильм. 12.30 Новости. 15.30 Новости. 15.45 Союз науки и труда. Документальные телефильмы. 16.35 Рассказывают наши корреспонденты... 17.05 Новости. 17.10 Герои Н. Носова на экране. «Живая радуга». 18.15 «До 16 и старше». 19.00 Лауреаты премии Ленинского комсомола 1986 года в области науки и техники. 19.30 Премьера мультфильма «Фарух и Зумрад». 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Футбол. Кубок европейских чемпионов. 1/8 финала: «Динамо (Киев) — «Селтик» (Шотландия) из Киева. В перерыве — 20.45 Трезвость — норма жизни. Выездная редакция тележурнала передает... Выпуск 4-й. 22.00 Время. 22.40 Футбол. Европейские кубки. В перерыве — Сегодня в мире.

**ЧЕТВЕРГ, 6 ноября**

9.00 Время. 9.40 Очевидное — невероятное. 10.40 Веселые старты. 11.25 Фильм — детям «Цирклёнок». 12.25 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Наш современник. Документальные фильмы. 16.45 Шахматная школа. 17.15 Новости. 17.20 Концерт. 17.55 Торжественное заседание, посвященное 69-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции. Праздничный концерт (из Кремлевского Дворца съездов). В перерыве — Содружество. 22.00 Время. 23.00 А ну-ка, девушки! 0.30 Сегодня в мире.

**ПЯТНИЦА, 7 ноября**

9.00 Время. 9.40 Документальный телефильм. 9.50 «Хроника революции. Документальный фильм. 10.20 Песни и танцы народов СССР. 10.50 Москва, Красная площадь. Военный Парад и Демонстрация трудящихся, посвященные 69-й годовщине Великой Октябрьской Социалистической революции. По окончании. 13.00 Праздничный пионерский концерт. 13.30 Премьера трехсерийного художественного телефильма «Нас водила молодость» 1-я и 2-я серии. 15.40 В. И. Ленин. Страницы жизни. Премьера многосерийного телефильма «...И наступил 1917». Фильм 3-й. «В свой решительный и последний». 17.10 Новости. 17.20 Концерт. 19.00 Международная панорама. 19.45 Премьера художественного телефильма «Дополнительный прибывает на второй путь». 1-я и 2-я серии. 22.00 Время. 22.45 Футбольное обозрение. 23.15 Ритмы планеты. 0.20 Чемпионат мира по тяжелой атлетике (из Болгарии). 0.50 Новости.

**ПОКАЗЫВАЕТ ТБИЛИСИ**

**ВТОРНИК, 4 ноября**

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Документальный фильм «Взлейтесь кострами». 10.40 По родной стране. Документальный телефильм «У дороги стозвонной». 10.50 Диалог на политическую тему. 11.10 Короткометражный художественный телефильм «Операция «Ансамбль». 11.40 Жизнь человека — «Серго Орджоникидзе». Фильмы 1-й и 2-й. 13.05 Телекурс. Грузинский язык. 13.35 Информационный выпуск. 13.50 Для абитуриентов. Химия. 15.55 Программа вечерних передач. 16.00 Информационный выпуск. 16.10 Изучим английский язык. 16.40 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 16.50 Грузинскому мультипликационному кино — 50 лет. Мультфильм «Мышеловка». 17.15 Наш дискуссионный клуб. 18.15 Концерт симфонической музыки. 18.40 Программа действия, перестройки, прогресса. Наше село. 19.15 Сегодня в мире. 20.00 Моамбе. 20.35 Пятилетка — год первый. 21.15 К юбилею Великого Октября. Сила дружбы. 21.50 Веками храня... 22.00 Время. 22.40 Грузинский художественный фильм «Дарико».

**СРЕДА, 5 ноября**

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Документальные фильмы: «Настоящая фамилия — не установлена», «Командую флотом. Шмидт». 11.00 Жизнь человека — «Серго Орджоникидзе». Фильмы 3-й и 4-й. 12.15 Документальный фильм «Камило». 12.35 Для школьников. Основы Советского государства и права. 13.05 Документальный фильм «Новые обряды — в жизнь». 13.25 Телекурс. Математика. 13.55 Информационный выпуск. 16.00 Программа вечерних передач. 16.05 Информационный выпуск. 16.15 Изучим немецкий язык. 16.45 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 16.55 Документальный фильм «Вечером 24-го». 17.10 Грузинскому мультипликационному кино — 50 лет. Мультфильм «Новые приключения Золодуха». 17.25 Передовики пятилетки — наставник Л. Челидзе. 17.45 Поют брат и сестра Кирвалидзе. 18.10 Для школьников. Меж гор и ущелий. 18.35 Объявления. 18.40 Солдаты ленинской гвардии — М. Кахиани. 19.05 Имени Орджоникидзе. 19.25 Моамбе. 20.00 Футбол. Кубок европейских чемпионов. 1/8 финала: «Динамо» (Киев) — «Селтик» (Шотландия) из Киева. 22.00 Время. 22.40 Футбол. Европейские кубки.

**ЧЕТВЕРГ, 6 ноября**

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Короткометражный художественный телефильм «Двадцать седьмой неполный». 11.00 Жизнь человека — «Серго Орджоникидзе». Фильм 5-й. 11.40 Короткометражный художественный фильм «Водопад». 12.05 Документальный фильм «Память Марсова поля». 12.15 Творческие портреты — В. Давитая. 13.00 Для абитуриентов. Биология. 13.30 Информационный выпуск. 13.45 Курс экономики. 16.00 Программа вечерних передач. 16.05 Информационный выпуск. 16.15 Слушателям телекурса. Грузинский язык и литература. 16.45 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 16.55 Под знаменем Октября. 17.55 Торжественное заседание, посвященное 69-й годовщине Великой Октябрьской Социалистической революции. Из Кремлевского Дворца съездов. 19.00 Моамбе. 19.30 Торжественное заседание, посвященное 69-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции. На Тбилисского государственного театра оперы и балета им. З. Палиашвили. 20.30 Праздничный концерт. 22.00 Время. 23.00 По гастрольным дорогам (ансамбль «Рустави» в ФРГ).

**ПЯТНИЦА, 7 ноября**

8.45 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.40 «Московское утро». Документальный фильм. 9.50 Военный парад и демонстрация трудящихся, посвященные 69-й годовщине Великой Октябрьской Социалистической революции. Из Тбилиси и Москвы. 13.00 За мечтой своей идем. Праздничный пионерский концерт. 13.30 Литературная композиция. Все мы станем там, где буря... 14.15 Для школьников. Концерт. Праздничный. 14.55 Песня, стих, Родина... 15.40 «В. И. Ленин. Страницы жизни». Премьера многосерийного телефильма «И наступил 1917». Фильм 1-й — «Есть такая партия». 16.45 Т. Шавлохашвили — симфоническая поэма «Стена веры». 17.20 Мультипанорама. 18.25 Глобус. 19.10 Киножурнал «Советская Грузия». № 10. 19.20 С праздником! 20.00 Моамбе. 21.20 Концерт мастеров искусств. 22.00 Время. 23.15 Шире круг. Эстрадное представление.

**СУББОТА, 8 ноября**

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.40 Документальный фильм «Письмо к матери». 10.15 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.25 Гости нашего города. 10.55 Документальный фильм «За власть Советов». 11.05 Грузинская поэзия. 11.25 Лауреаты Государственных премий СССР 1986 года в области промышленности и сельского хозяйства. 12.25 Пять минут поэзии. 12.30 Для школьников. Ртвели, ртвели!.. 12.55 Концерт художественной самодеятельности. 13.35 Родничок. Тележурнал. 14.10 Для любителей балета. Гастроли А. Ханашвили в Тбилиси. 15.10 Там, высоко, в Дальском ущелье... 15.30 На страже южных рубежей. 16.15. «В. И. Ленин. Страницы жизни». Премьера многосерийного телефильма «И наступил 1917». Фильм 2-й — «Октябрю навстречу. 17.25 Пять минут поэзии. 17.30 Мир и Октябрь. 17.55 Аджарские зарисовки. 18.40 Пять минут поэзии. 18.45 Мультфильм. 18.55 Наша премьера. Грузинский полнометражный научно-популярный фильм «Петрицони». 22.00 Моамбе. 20.35 Спортивная передача «Мексика — 86». 22.00 Время. 22.40 Вечер комедии. 23.40 Концерт народных артистов СССР Ц. Татишвили и З. Соткилава.

**ВОСКРЕСЕНЬЕ, 9 ноября**

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Утренняя развлекательная программа. 11.00 Программа действия, перестройки, прогресса. Хозяйственный механизм — новшества, проблемы. 11.30 Киноафиша. 12.00 Народное творчество. 12.30 Воскресная выставка. 12.40 Телекурс. Грузинский язык и литература. 13.10 Концерт. 14.20 Вечник. 14.50 Воскресная выставка. 15.00 Лауреаты Государственных премий СССР 1986 года в области науки и техники. 15.45 Воскресная выставка. 15.55 «В. И. Ленин. Страницы жизни». Премьера многосерийного телефильма «И наступил 1917». Фильм 3-й «В свой решительный и последний». 17.10 Хомли. Литературный тележурнал. 18.10 Воскресная выставка. 18.20 Тбилиси и тбилисцы. 19.00 Чемпионат СССР по футболу: «Динамо» (Тбилиси) — «Динамо» (Москва) с Тбилисского стадиона «Динамо» имени В. И. Ленина. В перерыве — Шкатулка сказок. 20.50 Моамбе. 21.25 Из сокровищницы мирового оперного искусства — Леонтина Прайс. 22.00 Время. 22.45 Футбольное обозрение. 23.15 Концерт.

**ПОКАЗЫВАЕТ «ОРБИТА»-4» —«ВОСТОК»**

**(По местному времени)**

**ВТОРНИК, 4 ноября**

7.00 Время. 7.45 «Учиться у Ленина». Телевизионная экскурсия школьников в музей «Кабинет и квартира В. И. Ленина в Кремле». 8.10 М. Горький «Жизнь Клима Самгина». Фильм-спектакль. 13.00 Новости. 13.20 Док. фильмы. 13.55 Поэзия М. Светлова. 14.50 Русская речь. 15.20 Играет камерный ансамбль «Концертино». 15.50 Отчего и почему. 16.20 «Коля, Оля и Архимед». Мультфильм. 16.40 Премьера док. фильма «ЮНЕСКО: 40 лет сотрудничества». 17.15 Сегодня в мире. 17.30 Трезвость — норма жизни. Выездная редакция тележурнала передает... Выпуск 3-й. 17.40 «В дни Октября». Фильм. 19.30 Время. 20.05 «Песня-86. 21.45 Сегодня в мире.

**СРЕДА, 5 ноября**

7.00 Время. 7.45 Клуб путешественников. 8.45 «В дни Октября». Фильм. 13.00 Новости. 13.20 Союз науки и труда. Док. фильмы. 14.10 Рассказывают наши корреспонденты. 14.40 Герои Н. Носова на экране. «Живая радуга». 15.45 «До шестнадцати и старше». 16.30 Лауреаты премии Ленинского комсомола 1986 г. в области науки и техники. 17.00 Мультфильм. 17.15 Сегодня в мире. 18.00 «А ну-ка, девушки!» 19.30 Время. 20.00 Футбол. Кубок европейских чемпионов. 1/8 финала. «Динамо» (Киев) — «Селтик» (Шотландия). В перерыве (20.45) — Трезвость — норма жизни. По окончании — Сегодня в мире.

**ЧЕТВЕРГ, 6 ноября**

7.00 Время. 7.45 Очевидное — невероятное. 8.45 Веселые старты. 9.30 «Цирклёнок». Фильм. 13.00 Новости. 13.15 Наш современник. Док. фильмы. 13.50 Поет Академический хор ДК МГУ им. М. В. Ломоносова. 14.05 Шахматная школа. 14.35 Содружество. 15.05 Футбол. Европейские кубки. 17.15 Сегодня в мире. 17.20 Г. Свиридов — «Патетическая оратория». 17.55 Торжественное заседание, посвященное 69-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции. Праздничный концерт.

**ПЯТНИЦА, 7 ноября**

7.00 Время. 8.05 «Хроника революции». Док. фильм. 8.35 Мультфильмы. 9.05 «Диалог о мире». 10.20 Песни и танцы народов СССР. 10.50 Москва. Красная площадь. Военный парад и демонстрация трудящихся, посвященные 69-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции. По окончании праздничный пионерский концерт. 13.00 Новости. 13.30 «Нас водила молодость». Фильм. 1-я серия. 14.35 «В. И. Ленин. Страницы жизни». «И наступил 1917». Фильм 1-й «Есть такая партия». 15.40 Веселые ребята. 16.40 «Депутат Балтики». Фильм. 17.15 Сегодня в мире. 18.25 Док. фильм «Путешествие по Москве. Ленинградский проспект». 18.45 «С песней по жизни». Капоконцерт. 19.30 Репортаж о воинском параде и демонстрации трудящихся, посвященных 69-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции. 20.45 Эстрадное представление.

Дети Володя, Таня, Земфира, сестры Кало, Дарья, невестки Люба, Рая, зятья Алеша, Жора, близкие родственники извещают о кончине **Люси Талтаевой-Джанаевой.**

Похороны — 6 ноября, в 14 час, ул. Санакоева, 36.

Супруга Маруся, дети Ахсар, Ивэн, Лена, Римма, Анна, братья Надо, Умар, Шура, сестры Арсенык, Доминятья Руслан Плиев, Руслая Дзуцов извещают о кончине **Анина Гаковича Остаева.**

Похороны — 6 ноября, с. Сохты.

НАШ АДРЕС

ЮГО-ОСЕТИНСКАЯ АВТОНОМНАЯ ОБЛАСТЬ
383570. г. ЦХИНВАЛИ.

Дубляж газеты «Советон Ирыстон»

ТЕЛЕФОНЫ

Редактор — 2-42-72, заместитель редактора — 2-22-76, 2-20-45, отв. секретарь — 2-09-76, секретариат — 2-22-29, партийный отдел — 2-22-56, отдел пропаганды теории научного коммунизма — 2-22-75, отдел промышленности и транспорта — 2-25-30, отдел сельского хозяйства — 2-22-73, отдел культуры — 2-50-86, отдел писем трудящихся — 2-42-76, переводчики — 2-50-43, соб. корреспондент — 2-50-81, корректоры — 2-22-27, издательство — 2-22-77, бухгалтерия — 2-40-04.

Цхинвальская типография, улица Московская № 5.

ЗТ 01012